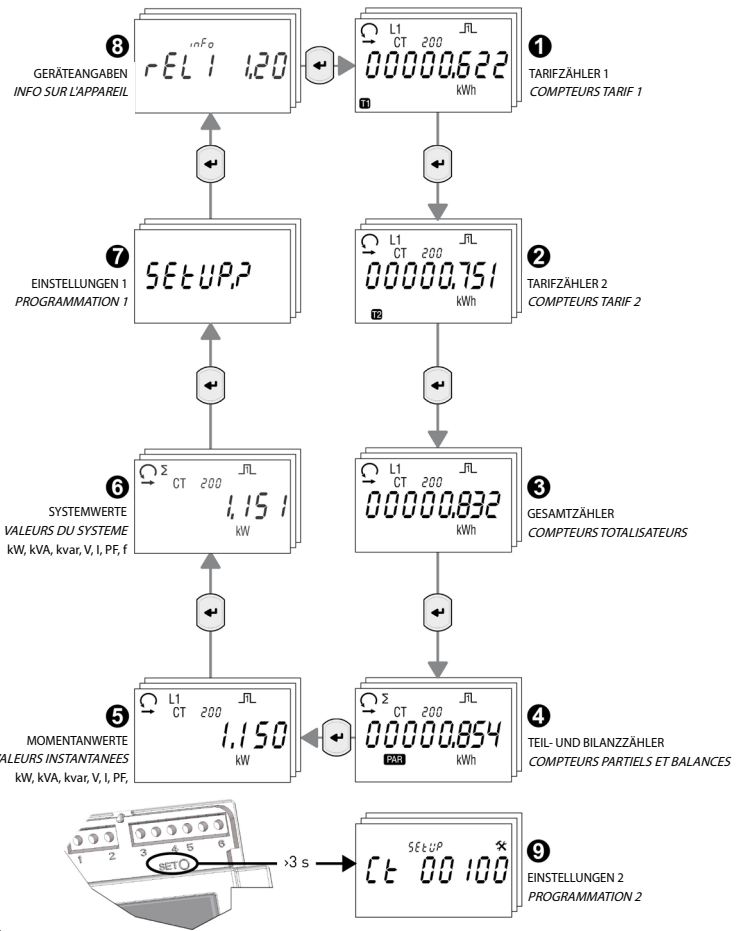


ANZEIGE REIHENFOLGE
STRUCTURE DES ÉCRANS

Die Seiten des Gerätes sind in 9 Gruppen unterteilt. Einige Gruppen sind je nach Ausführungen nicht verfügbar. Mit der Taste **▲** wird durch die Seiten einer Gruppe geblättert.
*Les écrans de l'appareil sont partagées en 9 groupes. Certains groupes pourraient n'être pas disponibles selon le modèle de l'appareil. Pour faire défiler les écrans à l'intérieur d'un groupe appuyer sur **▲***

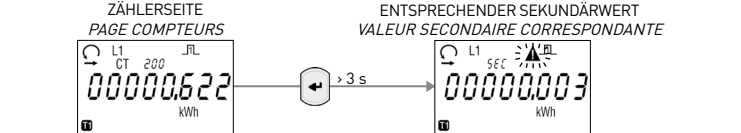


ANMERKUNG: Bei einem 3-Leiteranschluss werden keine Phasenwerte angezeigt.
NOTE: en cas de raccordement 3 fils, les écrans avec les valeurs de phase ne seront pas disponibles.

SEKUNDÄRWERTE ANZEIGEN
AFFICHAGE DE LA VALEUR SECONDAIRE DU COMPTEUR

Die Funktionen sind nur in den Gruppen 1 bis 4 verfügbar (siehe Abb. oben). Durch Drücken der Taste **↵** für 3 s, werden die gemessenen Stromwandlersekundärwerte im Display angezeigt. Zum Durchblättern der Energiewerte wird auf den Abschnitt "Anzeige Reihenfolge" verwiesen. Nach 10 s ohne Tastenbetätigung wird der Zähler die Stromwandlerprimärwerte nochmals anzeigen.

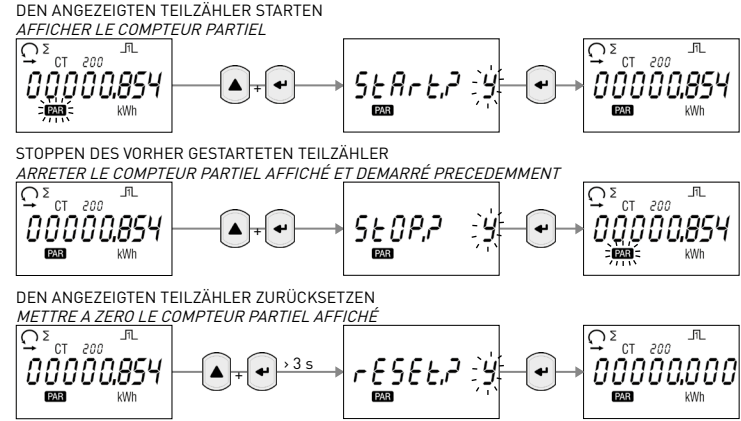
*Fonction disponible seulement dans les écrans compteurs de l'appareil. En appuyant sur le bouton **↵** pendant 3s, il est possible d'afficher la valeur des registres d'énergie mesurée par le secondaire des TI. Pour faire défiler les registres d'énergie mesurées voir le paragraphe "Structure des écrans".*
Après 10s de non activité le compteur affichera les données de la valeur primaire du TI.



Auf der Seite mit dem Sekundärwert wird das Stromwandlerverhältnis durch SEC ersetzt.
Dans la page de la valeur secondaire SEC sera affiché à la place du rapport TI.

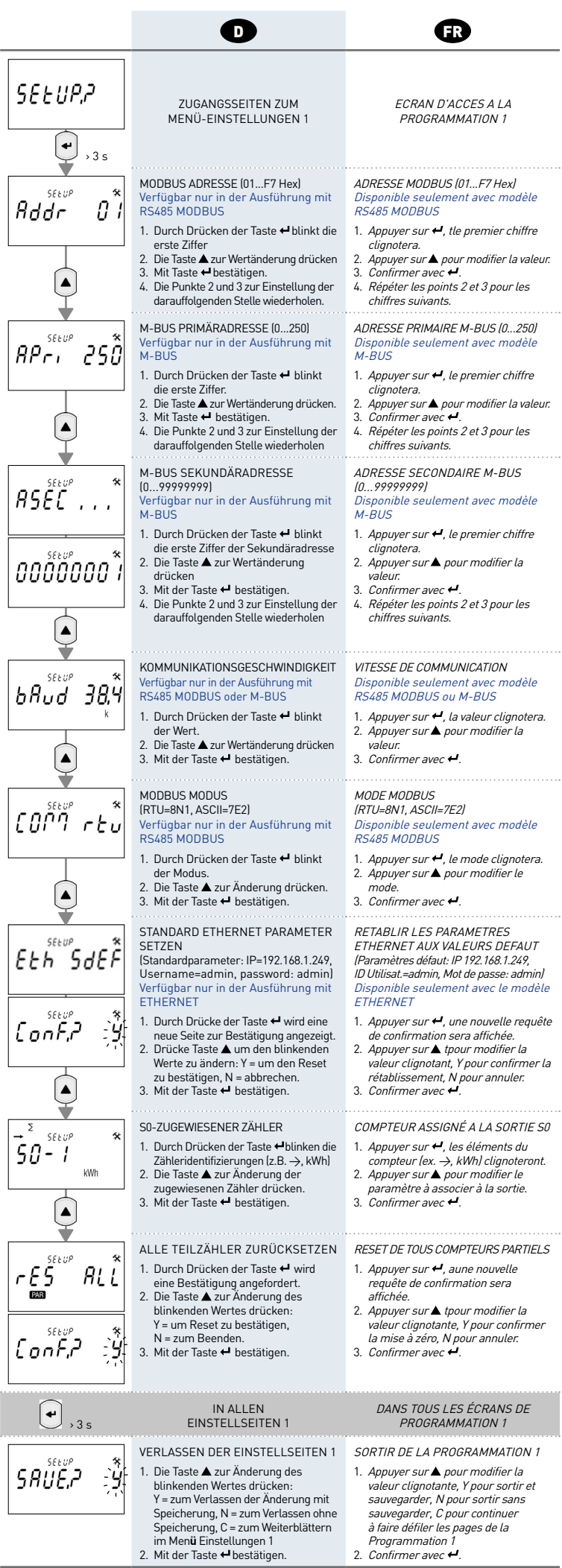
TEILZÄHLER STARTEN/STOPPEN/RÜCKSETZEN
DEMARRER / ARRETER / METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS

Die Funktion ist nur bei der Teilzähleranzeige verfügbar.
Fonction disponible seulement pour les pages des compteurs partiels.



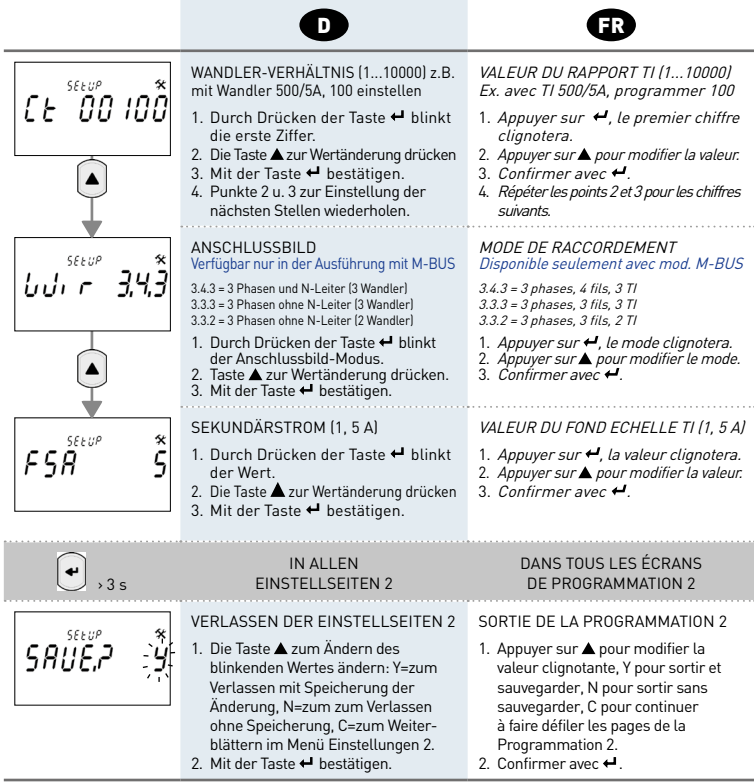
Bei den Seiten START?, STOP?, RESET? können Y-zur Bestätigung oder N-zum Beenden ausgewählt werden. Die Taste **▲** dient zur Wertänderung.
*Dans les pages START?, STOP?, RESET?, les choix disponibles sont: Y-pour confirmer, N-pour annuler. Modifier la valeur avec **▲***

EINSTELLSEITEN 1
ÉCRANS PROGRAMMATIONS 1

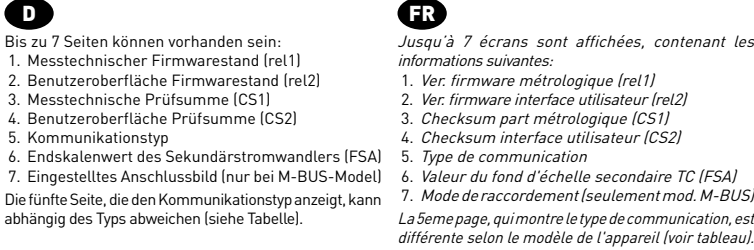


EINSTELLSEITEN 2
ÉCRANS PROGRAMMATIONS 2

Die Taste SET min. 3 s drücken um das Menü EINSTELLUNGEN 2 aufzurufen.
Pour accéder aux pages de la Programmation 2, appuyer 3 secondes sur le bouton SET.



INFORMATIONSEITEN
ÉCRANS INFORMATIONS



ANGABEN AUF DER INFORMATIONSE-SEITE INFORMATION AFFICHÉES DANS LA PAGE INFO	Typ Modèle
Modbus	7E.86.8.400.0212
Mbus	7E.86.8.400.0312
Eth	7E.86.8.400.0410

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Die technischen Eigenschaften können je nach Model abweichen.
Les caractéristiques techniques peuvent être différentes selon le modèle de l'appareil.

D	FR
ALLGEMEIN	GENERAL
Gehäuse gemäß Richtlinie	Boîtier conforme à la norme
Anschlussklemmen gemäß Richtlinie	Bornes conforme à la norme
SPANNUNGSVERSORGUNG	ALIMENTATION
Spannung wird aus der Versorgung entnommen	Auto alimenté, tension d'alimentation du circuit de mesure
Spannungsbereich	Plage de fonctionnement
Max. Leistungsaufnahme [pro Phase] bei M-BUS-Typ	Consommation max [par phase] de modèle M-BUS
Max. Leistungsaufnahme [pro Phase] bei RS485 MODBUS und ETHERNET-Typen	Consommation max [par phase] des modèles RS485 MODBUS et ETHERNET
Bürde des Stromwandleranschlusses (pro Phase)	Charge du TI [par phase]
Nennfrequenz	Fréquence nominale
STROM	COURANT
Max. Strom I _{max}	Courant maximum I _{max}
Referenzstrom I _{ref} (I _N)	Courant nominal de référence I _{ref} (I _N)
Übergangsstrom I _t	Courant de transition I _t
Min. Strom I _{min}	Courant minimum I _{min}
Anlaufstrom I _a	Courant de démarrage I _a
STROMWANDLER	TRANSFORMATEUR D'INTENSITÉ ET FOND D'ECHELLE
Min. Stromwandlerverhältnis	Rapport TI minimum
Max. Stromwandlerverhältnis	Rapport TI maximum
Einstellbarer max. Sekundärstrom	Fond d'échelle programmable [FSA]
GENAUIGKEIT	PRÉCISION
Wirkenergie Klasse B, gemäß	Energie active classe B conforme à la norme
Blindenergie Klasse 2, gemäß	Energie réactive classe 2 conforme à la norme
KOMMUNIKATION mit RS485 MODBUS-Typ	COMMUNICATION DU MODELE RS485 MODBUS
In Übereinstimmung mit dem Standard	Conforme à la norme
Isolierte Schnittstelle	Port isolé
Standardlast	Unit load
Protokoll	Protocoles
Kommunikationsgeschwindigkeit	Vitesse de communication
KOMMUNIKATION mit M-BUS-Typ	COMMUNICATION DU MODELE M-BUS
In Übereinstimmung mit dem Standard	Conforme à la norme
Isolierte Schnittstelle	Port isolé
Standardlast	Unit load
Protokoll	Protocoles
Kommunikationsgeschwindigkeit	Vitesse de communication
KOMMUNIKATION mit ETHERNET-Typ	COMMUNICATION PAR MODELE ETHERNET
In Übereinstimmung mit dem Standard	Conforme à la norme
Isolierte Schnittstelle	Port isolé
Protokoll	Protocoles
Kommunikationsgeschwindigkeit	Vitesse de communication
50-AUSGANG	SORTIE 50
Passiv optoisoliert	Opto-isolation passive
Max. Werte (gem. der Richtlinie EN 62053-31)	Valeurs maximales (conforme à la norme IEC 62053-31)
Zählerkonstante entsprechend des eingestellten Wandlerverhältnis. Die Messeinheit [Imp/kWh, Imp/kvarh, Imp/kVAh] ändert sich entsprechend der zugeordneten Zähler [kWh], kvarh], kVAh].	Constante du compteur. L'unité de mesure [imp/kWh, imp/kvarh, imp/kVAh] change selon le compteur associé [kWh], kvarh], kVAh].
Wandlerverhältnis	CT
Impulsdauer	Durée de l'impulsion
TARIFEINGANG (NICHT FÜR ETHERNET - Typ)	ENTREE TARIF (SAUF MODELE ETHERNET)
Aktiv optoisoliert	Opto-isolation active
Spannungsbereich für Tarif 2 (T2)	Plage de tension pour le Tarif 2 (T2)
MESSTECHNISCHE PRÜF-LED	LED METROLOGIQUE
Zählerkonstante	Constante du compteur
ANSCHLIESSBARE LEITER UND DREHMOMENT	CAPACITÉ DE CONNEXION MAXI DES BORNES ET COUPLE DE SERRAGE
Messeingänge	Bornes de mesure [A & V]
S0-Ausgang / Tarifanschlüsse	Bornes sortie S0 /tarif
SICHERHEIT GEMÄSS EN 50470-1	SECURITE SELON EN 50470-1
Verschmutzungsgrad	Degré de pollution
Schutzklasse [EN 50470-1]	Indice de protection [EN 50470-1]
Impulsspannungsprüfung	Essai tension de choc
AC Spannungsprüfung [EN 50470-3, 7.2]	Test avec tension AC [EN 50470-3, 7.2]
Gehäuse Flammbeständigkeit	Tenue du boîtier aux feu
UMGEBUNGSBEDINGUNGEN	CONDITIONS D'UTILISATION
Mechanische Umgebungsbedingungen	Environnement mécanique
Elektromagnetische Umgebungsbedingungen	Environnement électromagnétique
Betriebstemperaturbereich	Température de fonctionnement
Lagertemperaturbereich	Température de stockage
Relative Luftfeuchte (ohne Kondensation)	Humidité relative [sans condensation]
Sinusförmige Vibrations Amplitude	Amplitude des vibrations sinusoïdales
Schutzart - Frontseite	Indice de protection en face avant [garantie seulement si l'installation est dans le tableau avec indice au moins IP51]
Schutzart - Anschlussklemmen	Indice de protection des bornes
ANWENDUNG IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN	NE PAS UTILISER A L'EXTERIEUR